



بيان صحفي Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – أبريل 2014 Monetary & Banking Developments – April 2014

Date: 10/06/2014

التاريخ: 2014/06/10

Central Bank announced that the money supply aggregate M_0 (currency in circulation + currency at banks) decreased by 0.2%, from AED 65.3 billion at the end of March 2014 to AED 65.2 billion at the end of April 2014.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن₀)، الذي يحتوي على النقد المتداول بالإضافة لمجموع النقد المحتفظ به لدى البنوك، قد انخفض بنسبة 0,2%، من 65,3 مليار درهم في نهاية شهر مارس سنة 2014 إلى 65,2 مليار درهم في نهاية شهر ابريل من نفس السنة.

The money supply aggregate M_1 (currency in circulation plus monetary deposits, i.e., current accounts and call accounts at banks) increased by 3.5%, from AED 412.0 billion at the end of March 2014 to AED 426.3 billion at the end of April 2014.

ارتفع عرض النقد (ن₁) (النقد المتداول زائدا الودائع النقدية، أي الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك) بنسبة 3,5%، من 412,0 مليار درهم في نهاية شهر مارس سنة 2014 إلى 426,3 مليار درهم في نهاية شهر ابريل من نفس السنة.

The money supply aggregate M_2 which comprises of M_1 and quasi-monetary deposits (resident time and savings deposits in Dirhams, commercial prepayments in Dirhams and resident deposits in foreign currencies), decreased by 0.1%, from AED 1,124.3 billion at the end of March 2014 to AED 1,123.7 billion at the end of April 2014.

أما عرض النقد (ن₂)، الذي يحتوي على (ن₁) زائدا الودائع شبه النقدية (مجموع الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم والتأمينات التجارية بالدرهم وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية) فقد انخفض بنسبة 0,1%، من 1,124,3 مليار درهم في نهاية شهر مارس سنة 2014 إلى 1,123,7 مليار درهم في نهاية شهر ابريل من نفس السنة.

The money supply aggregate M_3 (M_2 plus government deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank) increased by 1.0%, from AED 1,280.2 billion at the end of March 2014 to AED 1,293.0 billion at the end of April 2014.

Total bank deposits increased by 1.0% during the month of April 2014, to reach AED 1,345.0 billion, as a result of an increase in resident deposits by AED 8.9 billion and a increase in non-resident deposits by AED 4.4 billion.

Total bank loans and advances (gross basis) increased by 0.6% during the month of April 2014 to reach AED 1,311.4 billion, while total bank assets (gross basis) decreased by 0.2% to reach AED 2,175.7 billion, during the same period.

Please note that from February 2014, data on total bank loans & advances and total bank assets is presented on a "gross basis" instead of the previous practice of presenting them on a "net of provisions basis".

ارتفع عرض النقد (ن3)، الذي يحتوي (ن2) زائداً الودائع الحكوميّة لدى البنوك والمصرف المركزي، بنسبة 1,0%، من 1,280,2 مليار درهم في نهاية شهر مارس سنة 2014 إلى 1,293,0 مليار درهم في نهاية شهر ابريل من نفس السنة.

ارتفعت الودائع لدى البنوك العاملة في الدولة خلال شهر ابريل سنة 2014 بنسبة 1,0%، حيث بلغت 1,345,0 مليار درهم، نتيجة ارتفاع ودائع المقيمين بمقدار 8,9 مليار درهم وارتفاع ودائع غير المقيمين بمقدار 4,4 مليار درهم.

ارتفع إجمالي القروض والسلف المصرفية (على أساس كلي)، خلال شهر ابريل سنة 2014 بنسبة 0,6% ليبلغ 1,311,4 مليار درهم، بينما انخفض إجمالي الأصول المصرفية (على أساس كلي) بنسبة 0,2% ليبلغ 2,175,7 مليار درهم، خلال نفس الفترة.

يرجى العلم بأنه اعتباراً من شهر فبراير 2014، تقدم بيانات مجموع القروض والسلف المصرفية، وبيانات مجموع الأصول المصرفية "على أساس كلي" بدلاً عن تقديمها على أساس "صافية من المخصصات" كما كان عليه الحال في السابق.